



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee



AUSBAU EISENBahnACHSE MÜNCHEN-VERONA BRENNER BASISTUNNEL

Ausführungsplanung

POTENZIAMENTO ASSE FERROVIARIO MONACO-VERONA

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO

Progettazione esecutiva

Baulos H81 Bahnhof Franzensfeste

Lotto H81 Stazione Fortezza

Sub-Baulos	Sublotto
VORARBEITEN BAHNHOFBEREICH	ATTIVITA' PREPARATORIE AREA DI STAZIONE
Fachbereich	Tipo Documento
Umwelt und Umweltmonitoring	Ambiente e monitoraggio ambientale
Titel	Titolo
Umweltverwaltungssystem Managementverfahren PG4_6-2 Lenkung Subunternehmer und Subzulieferer	Sistema di gestione ambientale Procedura gestionale PG4_6-2 Controllo dei subappaltatori e dei fornitori

Il progettista / Der Projektant	Datum / data	Name / nome
<p><i>GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE</i></p> <p>Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11</p> <p>Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110</p> <p>Email: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com</p>	Bearbeitet / Elaborato	30.06.2018 S. Pernici
	Geprüft / Verificato	02.07.2018 L. Rausa
	Freigegeben / Autorizzato	M. Ianeselli
	Gesehen BBT Visto BBT	

Projekt- kilometer / Progressiva di progetto	von / da bis / a bei / al	Bau- kilometer / Chilometro opera	von / da bis / a bei / al	Status Dokument / Stato documento			
Staat Stato	Los Lotto	Einheit Unità	Nummer Numero	Dokumentenart Tipo Documento	Vertrag Contratto	Nummer Codice	Revision Revisione
02	H81	AF	001	UTB	D1012	18001	00

Bearbeitungsstand
Stato di elaborazione

Revision Revisione	Änderungen / Cambiamenti	Verantwortlicher Änderung Responsabile modifica	Datum Data
00	Prima emissione	S. Pernici	30.06.2018

INHALTSVERZEICHNIS INDICE

1.	ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH.....	7
1.	SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE	7
2.	ALLGEMEINES.....	7
2.	GENERALITÀ	7
3.	AUFKLÄRUNG, BEWERTUNG UND ÜBERWACHUNG DER SUBZULIEFERER UND SUBUNTERNEHMER.....	8
3.	INFORMAZIONE, VALUTAZIONE E MONITORAGGIO DEI SUBFORNITORI E DEI SUBAPPALTATORI	8
4.	SUBUNTERNEHMER, DIE AUF DEN BAUSTELLEN TÄTIG SIND.....	9
4.	SUBAPPALTATORI CHE OPERANO PRESSO I CANTIERI	9
5.	AUFZEICHNUNGEN.....	11
5.	REGISTRAZIONI	11

1. ZIELSETZUNG UND ANWENDUNGSBEREICH

Dieses Verfahren legt die Vorgangsweisen, Inhalte und Verantwortlichkeiten bezüglich jener Kontrolle fest, die gewährleisten soll, dass Zulieferer, Subunternehmer und jene, die auf Rechnung des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* tätig sind, die Umweltpolitik des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*, sofern sie davon betroffen sind, befolgen.

Der Anwendungsbereich des vorliegenden Verfahrens besteht aus den Tätigkeiten, Dienstleistungen und Erzeugnissen, die von Subunternehmern und Subzulieferern erbracht bzw. geliefert werden und irgendwelche Auswirkungen auf die Umwelt haben (insbesondere wenn sie mit Bereichen zusammenhängen, in denen bedeutende Umweltaspekte ermittelt wurden). Der Anwendungsbereich ist auf jenen Bereich beschränkt, in dem der *Konsortium / die Gesellschaft XXX* eine tatsächliche Kontrolle und somit einen Einfluss auf Subunternehmer und Subzulieferer ausüben kann.

2. ALLGEMEINES

Alle Subunternehmer und Subzulieferer müssen vor allem darüber aufgeklärt werden, dass der *Konsortium / die Gesellschaft XXX* ein Umweltmanagementsystem anwendet und eine Umweltpolitik besitzt, an das bzw. an die sie sich, soweit sie davon betroffen sind, halten müssen. Außerdem müssen sie, falls ihre Tätigkeiten auf den Baustellen Bereiche betreffen, welche mit bedeutenden Umweltaspekten zusammenhängen, diesbezüglich ausgebildet werden. Aufgrund der erhaltenen Ausbildung müssen die Subunternehmer das vorliegende Verfahren und alle Verfahren/Arbeitsanweisungen einhalten, die mit den oben erwähnten Umweltaspekten zusammenhängen.

Alle angekauften Erzeugnisse, Materialien und Dienstleistungen müssen den Umweltschutzerfordernissen des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* entsprechen. Der Vertreter der obersten Leitung muss bei der Entwicklung von Ankaufsbestimmungen mit der *Versorgungsabteilung* zusammenarbeiten, um die Umweltschutzerfordernisse in diese Bestimmungen

1. SCOPO E CAMPO D'APPLICAZIONE

Questa procedura definisce le modalità, i contenuti e le responsabilità in merito al controllo volto a garantire che i fornitori, i subappaltatori e coloro che agiscono per conto *del Consorzio / Società XXX*, si conformino alla politica ambientale del *Consorzio / Società XXX*, per quanto loro pertinente.

L'ambito di applicazione della presente procedura è costituito dalle attività, dai servizi e dai prodotti che vengono forniti da subappaltatori e subfornitori, che abbiano un qualche influsso sull'ambiente (in particolare se sono inerenti alle aree, dove sono stati individuati gli aspetti ambientali significativi). Il campo di applicazione è limitato all'ambito, in cui il *Consorzio / Società XXX* può esercitare un effettivo controllo e può avere quindi un influsso sui subappaltatori e sui subfornitori.

2. GENERALITÀ

Tutti i subappaltatori ed i subfornitori, devono venire innanzitutto informati in merito al fatto, che il *Consorzio / Società XXX* ha in atto un Sistema di Gestione Ambientale e che esso possiede una politica ambientale, a cui, per quanto di loro pertinenza, essi devono conformarsi. Inoltre in caso di loro attività presso i cantieri, in aree legate agli aspetti ambientali significativi, essi devono essere formati in merito ad essi. A seguito della formazione ricevuta i subappaltatori, devono conformarsi alla presente procedura e a tutte le procedure/istruzioni operative attinenti gli aspetti ambientali di cui sopra.

Tutti i prodotti, i materiali ed i servizi acquistati devono essere conformi ai requisiti ambientali del *Consorzio / Società XXX*. Il Rappresentante della Direzione deve collaborare con la *Sezione Approvvigionamenti* nello sviluppo di specifiche di acquisto, al fine di integrare in esse i requisiti ambientali. In caso di attività di subappaltatori ed i subfornitori presso i cantieri, in aree legate agli

Dokumenteninhalt: PG 4_6-2 Lenkung der Subunternehmer und Subzulieferer

Contenuto documento: PG 4_6-2 Controllo dei subappaltatori e dei fornitori

zu integrieren. Falls Tätigkeiten von Subunternehmern und Subzulieferern auf den Baustellen Bereiche betreffen, welche mit bedeutenden Umweltaspekten zusammenhängen, müssen sie, nachdem sie darüber ausgebildet worden sind, während der Arbeiten die erforderlichen Verfahren und Arbeitsanweisungen und die Sicherheits- und Verhaltensvorschriften, die ihnen mitgeteilt wurden, einhalten. Seitens der Leitung des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* wird ein Vertragsverantwortlicher ernannt, der die Aufgabe hat, die Arbeiten zu verfolgen, auch unter der Supervision seitens des Vertreters der obersten Leitung, das betreffende Formblatt für die Überprüfungsaufzeichnung auszufüllen und die Übergabe gegenständlicher Bereiche an den Subunternehmer vorzunehmen; dieser gibt sie bei Abschluss der Arbeiten wieder zurück.

3. AUFKLÄRUNG, BEWERTUNG UND ÜBERWACHUNG DER SUBZULIEFERER UND SUBUNTERNEHMER

Durch den Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) wird in Zusammenarbeit mit der Versorgungsabteilung eine Liste der Subunternehmer und Subzulieferer des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* (siehe Formblatt 4_6-2a) auf dem letzten Stand erhalten, wobei diese die im Folgenden Beschriebenen Erfordernisse erfüllen müssen.

Alle neuen oder gewöhnlich anwesenden Subunternehmer und Subzulieferer werden darüber aufgeklärt, dass der *Konsortium / die Gesellschaft XXX* ein Umweltmanagementsystem anwendet und eine Umweltpolitik besitzt, und zwar mittels einer informativen Mitteilung, in welche eben diese Umweltpolitik einzuschließen ist. Zusammen mit dieser Mitteilung wird ein Informationsfragebogen (siehe Formblatt 4_6-2b) versandt, der den Zweck hat, die derzeitige Position des möglichen Subzulieferers oder Subunternehmers gegenüber der Umwelt festzustellen. Die Antworten auf diesen Fragebogen müssen abgewogen werden, um festzustellen, welche Art von Zugang die betreffende Organisation gegenüber der Umwelt hat, und in der Liste der Subzulieferer und Subunternehmer wird durch den Vertreter der obersten Leitung ein Urteil aufgezeichnet.

Bei der Auswahl eines Subzulieferers oder eines Subunternehmers darf die Versorgungsabteilung nur

aspetti ambientali significativi, dopo essere stati formati in merito ad essi, durante i lavori essi devono rispettare le procedure e le istruzioni operative necessarie e le norme di sicurezza e di comportamento che sono state loro comunicate. Da parte della Direzione del *Consorzio / Società XXX* viene nominato un Responsabile del contratto, il quale ha il compito di seguire i lavori, anche sotto la supervisione del Rappresentante della Direzione, di compilare il relativo modulo di registrazione per verifica e di effettuare la consegna delle aree in oggetto al subappaltatore, il quale le riconsegna alla fine dei lavori.

3. INFORMAZIONE, VALUTAZIONE E MONITORAGGIO DEI SUBFORNITORI E DEI SUBAPPALTATORI

A cura del Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*), in collaborazione con la Sezione *Approvvigionamenti*, viene mantenuta aggiornata una lista dei subappaltatori e dei subfornitori del *Consorzio / Società XXX* (vedere modulo 4_6-2a), i quali devono adempiere ai requisiti di seguito descritti.

Tutti i subappaltatori e i subfornitori nuovi o abituali, vengono informati in merito al fatto, che il *Consorzio / Società XXX* ha in atto un Sistema di Gestione Ambientale e che possiede una politica ambientale, tramite una comunicazione informativa, in cui viene inclusa la politica stessa. Insieme a questa comunicazione viene inviato un questionario informativo (vedere Modulo 4_6-2b), che ha il fine di stabilire la posizione attuale dell'eventuale subfornitore o subappaltatore nei confronti dell'ambiente. Le risposte a questo questionario devono essere valutate per stabilire, quale tipo di approccio ha l'organizzazione verso l'ambiente, ed un giudizio viene registrato da parte del Rappresentante della Direzione sulla lista dei subfornitori e subappaltatori.

All'atto della scelta di un subfornitore o di un subappaltatore la Sezione *Approvvigionamenti* deve

Dokumenteninhalt: PG 4_6-2 Lenkung der Subunternehmer und Subzulieferer

Contenuto documento: PG 4_6-2 Controllo dei subappaltatori e dei fornitori

auf jene zurückgreifen, die in der oben angegebenen Liste angegeben sind und die bereits über die allgemeinen Umweltschutzerfordernisse des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* in Kenntnis gesetzt wurden. Im Rahmen der Auswahl sind außerdem alle in der Liste aufgezeichneten Informationen zu berücksichtigen, um womöglich solche Zulieferer auszuwählen, die in der Lage sind, die Umweltpolitik des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* einzuhalten, insbesondere bei Lieferungen oder Arbeitsaufträgen, welche Auswirkungen auf die Umwelt haben.

Die Leistungen von Subzulieferern und Subunternehmern sind zu überwachen. Zu diesem Zweck ist es Aufgabe der *Versorgungen*, des Vertreters der obersten Leitung, allfälliger Supervisoren des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* oder auch der betroffenen Sachbearbeiter, nötigenfalls Berichte über Abweichungen gegen Subzulieferer oder Subunternehmer auszustellen. Diese Berichte sind an den Vertreter der obersten Leitung zu senden; dieser ist damit beauftragt, sie zu speichern und in der oben angegebenen Liste zu vermerken, damit Zulieferer mit positiven Leistungen schnell ermittelt werden können.

Die Abweichungen können verfahrensmäßiger Art sein oder sich auf die gelieferten Produkte beziehen, darunter fallen das Fehlen oder die Unvollständigkeit der erforderlichen Dokumentation, insbesondere der Sicherheitsdatenblätter. Die Behandlung der Abweichungen und die Ergreifung allfälliger Korrekturmaßnahmen werden im Verfahren PG 5_3-1 „Abweichungen, Korrektur- und Vorsorgemaßnahmen“ beschrieben.

4. SUBUNTERNEHMER, DIE AUF DEN BAUSTELLEN TÄTIG SIND

Falls in den Bauzonen Arbeiten abgewickelt werden, welche Auswirkungen auf die Umwelt haben können, insbesondere falls diese Arbeiten in Bereichen oder Umfeldern erfolgen, die mit bedeutenden Umweltaspekten zusammenhängen, ist der Subunternehmer dazu verpflichtet, das Projekt der Arbeiten dem Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) zu unterbreiten; dieser kann vom Subunternehmer die Abfassung einer Umweltanalyse / eines Umweltplans verlangen, die bzw. der auf die Tätigkeiten beschränkt ist, welche in den besagten Bereichen und jedenfalls in Bezug auf die vom *Konsortium / von der Gesellschaft XXX* als bedeutend ermittelten Umweltaspekte abzuwickeln

attingere solo a quelli indicati nella lista sopra definita, che sono stati già portati a conoscenza delle esigenze ambientali generali del *Consorzio / Società XXX*. Nell'ambito della scelta, occorre inoltre, tenere conto di tutte le informazioni registrate nella lista, al fine di selezionare, ove possibile, fornitori in grado di adeguarsi alla politica ambientale del *Consorzio / Società XXX*, in particolare in caso di forniture o appalti, che abbiano influsso sull'ambiente.

Le prestazioni di subfornitori e di subappaltatori vanno monitorate. A tal fine è compito degli *approvvigionamenti*, del Rappresentante della Direzione, di eventuali supervisori del *Consorzio / Società XXX* o anche degli operatori coinvolti, ove necessario, emettere rapporti di non conformità nei confronti di subfornitori o subappaltatori. Tali rapporti vanno inviati al Rappresentante della Direzione, che è incaricato di archivarli e di registrarne traccia nella lista sopra definita, in modo da identificare velocemente i fornitori con prestazioni positive.

Le non conformità possono essere procedurali o inerenti a prodotti forniti, fra cui la mancanza o l'incompletezza della documentazione necessaria, in particolare delle schede di sicurezza. Il trattamento delle non conformità e l'emissione di eventuali azioni correttive sono descritti nella procedura PG 5_3-1 "Non conformità, azioni correttive e preventive".

4. SUBAPPALTATORI CHE OPERANO PRESSO I CANTIERI

Nel caso di lavori nelle aree dei cantieri, che possono avere un'influenza sull'ambiente ed in particolare in aree o ambiti legati agli aspetti ambientali significativi, il subappaltatore è tenuto a sottoporre il progetto dei lavori al Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*), il quale può richiedere da parte del subappaltatore la redazione di un'analisi/piano ambientale limitato alle attività da svolgersi presso tali aree, e comunque in relazione agli aspetti ambientali identificati come significativi dal *Consorzio / Società XXX*.

Dokumenteninhalt: PG 4_6-2 Lenkung der Subunternehmer und Subzulieferer

Contenuto documento: PG 4_6-2 Controllo dei subappaltatori e dei fornitori

sind.

Das Projekt und die Umweltanalyse des Subunternehmers müssen vom Vertreter der obersten Leitung des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX* genehmigt werden; dieser ermächtigt durch seine Genehmigung den Subunternehmer zum Zugang zu den Bereichen, welche mit bedeutenden Umweltaspekten zusammenhängen, und zur dortigen Durchführung der vorgesehenen Arbeiten.

Der Beauftragungsbrief muss auf jeden Fall folgende Punkte genau angeben:

- die einzuhaltenden Verfahren und besonderen Anweisungen;
- dass der Subunternehmer für die im Rahmen seiner Tätigkeiten erzeugten Abfälle und für deren Entsorgung verantwortlich ist;
- dass dem *Konsortium / der Gesellschaft XXX* eine Ausfertigung des Abfallermittlungsformblatts, welches die erfolgte Entsorgung nachweist, zu liefern ist.

Vor Arbeitsbeginn muss der Vertreter der obersten Leitung für die Ausbildung des Subunternehmers bezüglich der in Frage kommenden Umweltaspekte sorgen: er kann einen Projektsteuerer ausbilden (der vom Subunternehmer ernannt werden muss), der dann seinerseits seine Mitarbeiter ausbildet, oder er kann, falls möglich, das Personal des Subunternehmers in das Ausbildungsprogramm, wie es im Verfahren PG 4_2-1 „Umweltbezogene Ausbildung des Personals“ angegeben wird, einbeziehen. Die Ausbildung muss folgendes zum Gegenstand haben: die bedeutenden Umweltaspekte, die mit den Tätigkeiten des Subunternehmers auf den Baustellen zusammenhängen, die damit in Wechselbeziehung stehenden Aspekte der Ablauflenkung, die einzuhaltenden Verfahren und besonderen Anweisungen und den Notfallplan, soweit dieser von Belang ist.

Der vom Subunternehmer ernannte Projektsteuerer hat die Aufgabe, zu überprüfen, ob seine Mitarbeiter die vom *Konsortium / von der Gesellschaft XXX* vorgeschriebenen Verfahren und besonderen Anweisungen einhalten, während der Vertreter der obersten Leitung (Umweltverantwortlicher des *Konsortiums / der Gesellschaft XXX*) diese Einhaltung und die Tätigkeit des Projektsteuerers stichprobenweise überprüfen muss.

Il progetto e l'analisi ambientale del subappaltatore devono essere approvati dal Rappresentante della Direzione del *Consorzio / Società XXX*, il quale, con la sua approvazione autorizza il subappaltatore ad accedere alle aree legate agli aspetti ambientali significativi e ad effettuare i lavori previsti.

La lettera d'incarico deve comunque precisare i seguenti punti:

- le procedure e le specifiche da rispettare;
- che il subappaltatore è responsabile dei rifiuti prodotti nell'ambito delle sue attività e del loro smaltimento;
- che una copia del formulario di identificazione del rifiuto, che attesti l'avvenuto smaltimento deve essere fornita al *Consorzio / Società XXX*.

Prima dell'inizio dei lavori, il Rappresentante della Direzione si deve fare carico della formazione del subappaltatore in merito agli aspetti ambientali implicati: egli può formare un coordinatore di progetto (che deve essere nominato dal subappaltatore), il quale forma poi i suoi collaboratori o, se possibile, può inserire il personale del subappaltatore nel programma di formazione, così come definito nella procedura PG 4_2-1 "Formazione ambientale del personale". La formazione deve avere come oggetto, gli aspetti ambientali significativi legati alle attività del subappaltatore presso i cantieri, gli aspetti di controllo operativo correlati, le procedure e le specifiche da rispettare ed il piano di emergenza nella parte di interesse.

Il coordinatore del progetto, nominato dal subappaltatore, ha il compito di verificare che i suoi collaboratori rispettino le procedure e le specifiche dettate dal *Consorzio / Società XXX*, mentre il Rappresentante della Direzione (Responsabile Ambientale del *Consorzio / Società XXX*) deve verificare a campione tale rispetto e l'attività del coordinatore del progetto.

Dokumenteninhalt: PG 4_6-2 Lenkung der Subunternehmer und
Subzulieferer

Contenuto documento: PG 4_6-2 Controllo dei subappaltatori e
dei fornitori

5. AUFZEICHNUNGEN

Die Liste der Subzulieferer und Subunternehmer und die betreffende Dokumentation wird im Original im Umweltarchiv gespeichert, sie muss aber auch in einer ständig auf den neuesten Stand gebrachten Ausfertigung bei der *Versorgungsabteilung* verfügbar sein. Alle Aufzeichnungen werden so verwaltet, wie vom Verfahren PG 5_4-1 „Lenkung von Aufzeichnungen“ angegeben.

5. REGISTRAZIONI

La lista dei subfornitori e dei subappaltatori e la documentazione relativa è archiviata in originale presso l'archivio ambientale, ma deve anche essere presente in copia costantemente aggiornata, presso la *Sezione Approvvigionamenti*. Tutte le registrazioni sono gestite come specificato dalla procedura PG 5_4-1 "Controllo delle registrazioni".